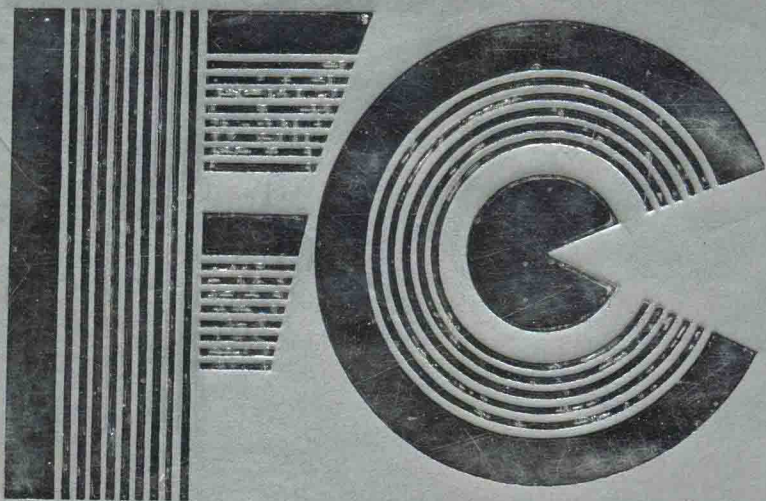


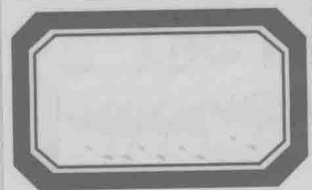
DICTIONNAIRE FRANÇAIS-CHINOIS

法汉词典

编者：《法汉词典》编写组



法 汉 词 典



ONNAIRE
IS-CHINOIS

《法汉词典》编写组编

上海译文出版社

法 汉 词 典

《法汉词典》编写组编

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路955弄14号

全国新华书店经销

上海市印刷十厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 47.25 插页 4 字数 4,830,000

1982年1月第1版 1988年4月第3次印刷

印数：60,501—80,500册

ISBN7-5327-0505-6/Z·026

定价：16.30元

前 言

《法汉词典》是一本综合性语言词典。全书共收六万二千余词条，其中包括法语中的基本词汇，一般词汇，常用的外来词，词缀，缩写词，哲学、社会科学和自然科学中各学科的基本术语，主要的地名派生词和人名派生词，重要的民族名称等。科技词条约一万五千条，占词条总数的四分之一。本词典收有较多的固定词组、短语、成语，以及法语中经常使用的谚语、格言、警句。为了帮助读者正确地掌握词义和用法，多数词条中收有各种词组和句子作为例子，必要时加注有关语法、修辞或使用范围的说明。在有关的词条中收有较多的专业词组。我们还参阅国外一些较新资料，收进了一些新词、新义、新词组。书末附有《动词变位表》、《不规则动词变位形式查对表》、《法语姓名表》、《地名表》、《法国军衔表》等十三种附录，其中《不规则动词变位形式查对表》是为初学法语者提供方便而编入的。

《法汉词典》是在上海外国语学院主持下集体编写的。先后参加编写工作的有来自上海市一些大专院校、科研机构、工厂、出版社等单位的同志。在编写过程中，我们参考了法国和其他国家出版的大、中型法语词典、科技专业词典和百科词典，还多次向上海及其他地区的广大读者、法语工作者和使用法语的单位征求过意见，并获得他们在各方面的热情支持和大力协助。不少单位和个人主动向我们提供资料，帮助我们解决某些专业术语翻译上的疑难问题，并对我们的初稿提出宝贵意见，这对提高本词典的质量起了很大作用。我们谨在此表示衷心的感谢。

由于我们水平有限，而且缺少编写词典的经验，这本《法汉词典》中一定存在不少缺点和错误，请广大读者给予批评和指正，以便再版时修订改正。

《法汉词典》编写组

1978年10月

体 例 说 明

一、词 目

1. 词目用黑正体字母排印。如词目是有性、数变化的名词、形容词等，阴性词尾放在逗号之后，特殊形式的复数词尾放在圆括号内；变化部分均用黑斜体字母排印。例如：

ami, e 即阳性为 *ami*，阴性为 *amie*
acteur, trice 即阳性为 *acteur*，阴性为 *actrice*
bateau (pl. ~*x*) 即单数为 *bateau*，复数为 *bateaux*
national, ale (pl. ~*aux*) 即阳性为 *national*，阴性为 *nationale*，阳性复数为 *nationaux*
vice-consul (pl. ~*s*) 即复数为 *vice-consuls*
chef-d'œuvre (pl. ~*s*) 即复数为 *chefs-d'œuvre*
machine-outil (pl. ~*s*) 即复数为 *machines-outils*
faux acacia (pl. ~*s*) 即复数为 *faux acacias*
pomme de terre (pl. ~*s*) 即复数为 *potatoes*

2. 拼法相同而词源及词义不同的词，分立词条，在右上角标以 1、2 等数字。例如：**sac¹**，**sac²**。

3. 异体词排在同一词条内，中间用逗号隔开。例如：**isochrone [izokron]**，**isochronique [izokronik]**。若拼法差别较大，则另立参见条。

如异体词只在词中或词末相差一个字母而且发音相同的，则把这个字母放在圆括号内，不分立词目。例如：

ya(c)k 表示这个词可以拼写为 *yak* 或 *yack*
lan(c) 表示这个词可以拼写为 *lan* 或 *lanc*

4. 词目圆括号内的冠词、介词、自反人称代词 **se** 等是短语或代动词的前端移后的部分。例如：

priori (a) 表示应读作 *a priori*
empresser (s') 表示应读作 *s'empresser*

5. H 字部中，在词目前标有星号者，词首 h 为嘘音 h，例如：***héros**；无星号者，词首 h 为哑音 h，例如：**histoire**。

6. 词目的词性一律用法语缩写形式注明，用白斜体字母排印，例如：**a., adv., n. m., v. t.** 等(请参见《略语表》)。

(1) 若有几种不同词性，词性前分别标以黑体罗马数字 **I、II** 等。及物动词、不及物动词、直接及物动词和间接及物动词的区分，名词、阳性名词和阴性名词的区分，形容词、阳性形容词、阴性形容词的区分与不同词性同样处理。

(2) 虽有两种不同词性，但词义可以合并处理的，则不用罗马数字区分。例如：

colérique [kolérik] *a., n.* 易怒的(人)
trimoteur [trimotœr] *a., n. m.* 三发动机的(飞机)

(3) 除基本词性外，有时可作其它词性用的(即法语中的 *adjectivement, adverbialement, substantivement, transitivement, intransitivement* 等)；则不用罗马数字区分，只标明 [用

作 *a.*]、[用作 *adv.*]、[用作 *n.*]、[用作 *v. t.*]、[用作 *v. i.*] 等。

二、注 音

1. 本词典采用国际音标注音。音标一律放在方括号内。元音长音用 [ː] 表示, 例如: *danse* [dã:s], *lèvre* [lɛ:vʁ]。

2. 词目是一个短语或一个代动词而其前端的冠词、介词、自反人称代词等移后置于圆括号内时, 仍按原来的顺序标注读音。例如: *aguets (aux)* [ozɑʒ], *contre haut (en)* [ãkõtʁø], *emparer (s')* [sãpãʁ]。

3. 词目的阳性形式和阴性形式, 读音相同的, 只标注一个读音, 例如: *capital, ale* [kapital]; 读音不同的, 阴性注音用省略方式, 例如: *acteur, trice* [aktœʁ, tris], 即阳性形式读作 [aktœʁ], 阴性形式读作 [aktris]; 读音不同而又不便采用省略方式注音的, 则分别标注读音, 例如: *baleinier, ère* [balœɛnjɛ, balɛnjɛʁ]。

4. 词目的复数形式, 发音符合一般规则的, 不注读音; 有特殊读法的或有特殊拼法的, 则标注读音, 例如: *bœuf* [boɛf] 的复数形式 *bœufs* 加注 [bø]; *œil* [œj] 的复数形式 *yeux* 加注 [jø]; *madame* [madam] 的复数形式 *mesdames* 加注 [medam]。

5. 词目有异读时, 注出不同读音:

(1) 放在圆括号内的音标, 表示可读可不读, 例如:

quintuplex [kɔ̃kɥɛtɥɛplɛ], 即这个词可以读作 [kɔ̃kɥɛtɥɛplɛ], 也可以读作 [kãtɥɛtɥɛplɛ]
illuminer [ilɥimɛnɛ], 即这个词可以读作 [ilɥimɛnɛ], 也可以读作 [ilymɛnɛ]。

(2) 放在方括号内的音标, 表示可以替换方括号前面相应的音标, 例如:

bêtise [betisiz], 即这个词可以读作 [betisiz], 也可以读作 [betisɛz]
flamme [flamɔ:m], 即这个词可以读作 [flam], 也可以读作 [flamɛ]
belladone [betɛladon], 即这个词可以读作 [beladon], 也可以读作 [belladon]
élever [slɛlœvɛ], 即这个词可以读作 [slɛvɛ], 也可以读作 [slœvɛ]
résingle [ʁɛstɛzã:g], 即这个词可以读作 [ʁɛsã:g], 也可以读作 [ʁɛzã:g]

(3) 异读不能用括号表示清楚时, 不同读音全部注出, 中间用逗号分开。例如: *bulldozer* [buldozœʁ, byldozœʁ]。

6. 异体词分别注音, 例如: *creusage* [krøʒazɛ], *creusement* [krøzmã]; 但读音相同的, 只注一个读音, 例如: *fongus, fungus* [fõgys]。

7. 前缀、后缀和按字母读音的缩写词都不注读音; 但应拼读的缩写词, 仍标注读音, 例如: *O. T. A. N.* [otãtan]。

8. 一词因词义不同或在句内的地位不同而发音有变化时, 则在注音后附加说明。例如: *cinq* [sãk] *I a. num. card. inv.* [在元音前或在节奏停顿处读 [sãk], 在辅音或嘘音 h 前读 [sã̃]。 *II a. num. ord. inv.* [读音同上] *III n. m. inv.* [sã:k]。

9. 词条中出现的词组、短语等, 如读音较难掌握的, 有时也加注读音, 例如: *nuit et jour* [nujtezœʁ]; *d'ores et déjà* [dorzedeʒa]。

三、动词变位

1. 词目如属变位特殊的动词, 以 [c. × ×] 形式注明其变位类型在动词变位表中的号码,

读者可以从《附录一 动词变位表》中按号码查阅。[c. × ×, c. × ×] 表示要查阅两个号码的变位形式。例如: **coopérer** [c. 7], 要查阅动词变位表中(7)révéler的变位; **dépecer** [c. 1, c. 6], 要同时查阅动词变位表中(1)placer和(6)peler的变位。

2. 词目如属第一组和第二组动词中变位无特殊变化的动词以及 **avoir, être** 两动词, 其变位形式, 读者可在《附录一 动词变位表》的表 I 至表 VIII 内查阅。

3. 少数动词在变位时有个别特殊变化的, 则在方括号内加以注明。例如: **maudire** [变位同 finir, 但过去分词为maudit]。

四、释义、词例和短语

1. 一词有多条不同的释义时, 各条释义分别列出, 前面标以黑体阿拉伯数字 1, 2 等。列入同一条的释义, 如系同一词义的不同译法, 用逗号分开, 词义差别稍大的用分号分开。

词条内的短语或词组下的不同释义, 分别用分号分开, 或用 ①, ②, ③ 等分开。

2. 某些词条中, 释义条数较多, 需归纳为几个大类时, 在每个大类前用 ④, ⑤, ⑥ 等标明。

3. 有些词或有些词的某一词义, 在现代法语中已不再单独使用, 而只见于一定的词组中, 这类词义不单独列出, 而只在有关词组后列出词组的释义。例如:

rancart [rākar:] n. m. *mettre au ~* 《俗》抛弃, 丢弃

prété, e [pretsite] II n. m. *C'est un ~ (pour un) rendu.* 一报还一报。以牙还牙。有来有往。

4. 在某些词条中, 说明性的释义和语法说明放在粗体方括号内。例如:

à [a] *prép.* ④ [表示方向、趋向、意向] 1. [目的地]…… 2. [范围]……

bien [bjɛ̃]

— [在俗语中, 可作形容词用]

5. 词源或修辞用语的略语放在双线六角括号“〔 〕”内, 专业学科略语放在粗线六角括号“〔 〕”内。这类略语根据其包括的范围放在有关释义、词组或词例之前。

6. 各条释义后根据需要收入词组或句子作为词例。词例中本词如无性数变化, 一般用“~”代替。例如: **tangence** 条中的 *point de ~, “~”* 代表 *tangence*。如本词是有性、数变化的名词、形容词等, 变化时“~”代表不变部分。例如: **net, te** 条中的 *mains ~tes, “~”* 代表 *net*。 **neural, ale** 条中的 *plaque ~ale, “~”* 代表 *neur*。如词目系短语或代动词, “~”仅代表圆括号外的词。例如: **encontre (à l')**, “~”代表 *encontre*。

7. 谚语、固定词组、较固定词组和句子形式的习语等均以白斜体字母排印, 放在有关的释义后面。词例中的书名、报刊名、剧名等也用白斜体排印。

8. 所有注明词性的短语, 以黑斜体字母排印, 一般放在词条的最后, 用◇和前面部分隔开, 在意义上或用法上与词条中间某条释义关系密切的, 则直接放在该条释义之后而不放在词条的最后。

9. 释义、词例、短语中放在圆括号内的部分表示:

(1) 释义中加注的主语、宾语、定语等, 对词义起必要的限制作用。例如:

barder¹ v. t. 2. 给(马)披铠甲

naturalisation n. f. 2. (动、植物的)顺化

caqueter v. i. 1. (母鸡)咕嗒咕嗒叫

(2) 法语或汉语中可以省略的部分。例如:

nanohenry *n. m.* [电] 毫微亨(利) [10⁻⁹ 亨]
boire à (la santé de) qn 举杯祝某人健康

(3) 附在汉语后面的法语原文, 或附在法语后面的汉语对译。例如:

alicante *n. m.* 1. 西班牙阿利坎特 (Alicante) 省出产的葡萄酒
-culture *suff.* 表示“种植, 培育”的意思, 例如: sériciculture (养蚕)

10. 释义、词例、短语中放在方括号内的部分表示:

(1) 可以代换的部分。例如:

connaissance sensible [rationnelle] 感性[理性]认识
biens de consommation [de production] 消费[生产]资料
tracer [tirer] des lignes 划线

(2) 对词目或释义的说明。例如:

C. -R. F. 法国红十字会 [Croix-Rouge française 的缩写]
affectionné, e *a.* 亲爱的, 忠诚的[信末用语]
glacé, e *a.* 3. 冰凉的[指身体]
les trois règnes de la nature 自然三界[指动物界、植物界、矿物界]
Rien ne sert de courir, il faut partir à point. 【谚】与其跑, 不如走得早。[喻勿临渴掘井]

(3) 语法、用法等的说明。例如:

félicité *n. f.* 2. 幸福, 快乐, 满意[多用 *pl.*]
s'en aller 不断, 连续[后接现在分词或副动词]

略 语 表

语 法 略 语

| | | | |
|--------------------|-----------------------------------|------------------------|---|
| a. | adjectif (形容词) | loc. pron. indéf. | locution pronominale indéfinie (泛指代词短语) |
| a. dém. | adjectif démonstratif (指示形容词) | loc. verb. | locution verbale (动词短语) |
| a. exclam. | adjectif exclamatif (感叹形容词) | n. | nom (名词) |
| a. f. | adjectif féminin (阴性形容词) | n. f. | nom féminin (阴性名词) |
| a. indéf. | adjectif indéfini (泛指形容词) | n. m. | nom masculin (阳性名词) |
| a. interr. | adjectif interrogatif (疑问形容词) | n. pr. | nom propre (专有名词) |
| a. inv. | adjectif invariable (不变形容词) | pl. | pluriel (复数) |
| a. m. | adjectif masculin (阳性形容词) | p. p. | participe passé (过去分词) |
| a. num. | adjectif numéral (数词形容词) | p. prés. | participe présent (现在分词) |
| a. num. card. | adjectif numéral cardinal (基数形容词) | préf. | préfixe (前缀) |
| a. num. ord. | adjectif numéral ordinal (序数形容词) | prép. | préposition (介词) |
| a. poss. | adjectif possessif (主有形容词) | pron. | pronom (代词) |
| a. qualif. | adjectif qualificatif (品质形容词) | pron. dém. | pronom démonstratif (指示代词) |
| a. rel. | adjectif relatif (关系形容词) | pron. indéf. | pronom indéfini (泛指代词) |
| adv. | adverbe (副词) | pron. interr. | pronom interrogatif (疑问代词) |
| adv. interr. | adverbe interrogatif (疑问副词) | pron. neut. | pronom neutre (中性代词) |
| adv. rel. | adverbe relatif (关系副词) | pron. pers. | pronom personnel (人称代词) |
| appos. | apposition (同位语) | pron. pers. réfl. | pronom personnel réfléchi (自反人称代词) |
| art. déf. | article défini (定冠词) | pron. poss. | pronom possessif (主有代词) |
| art. indéf. | article indéfini (不定冠词) | pron. rel. | pronom relatif (关系代词) |
| art. partitif | article partitif (部分冠词) | qch. | quelque chose (某事物) |
| c. | conjugaison (动词变位) | qn. | quelqu'un (某人) |
| condit. | conditionnel (条件式) | sing. | singulier (单数) |
| conj. | conjunction (连词) | subj. | subjonctif (虚拟式) |
| impér. | impératif (命令式) | suff. | suffixe (后缀) |
| ind. | indicatif (直陈式) | v. | verbe (动词) |
| inf. | infinitif (不定式) | v. aux. | verbe auxiliaire (助动词) |
| interj. | interjection (感叹词) | v. i. | verbe intransitif (不及物动词) |
| inv. | invariable (不变的) | v. impers. | verbe impersonnel (无人称动词) |
| loc. | locution (短语) | v. pr. | verbe pronominal (代动词) |
| loc. adj. | locution adjective (形容词短语) | v. t. | verbe transitif (及物动词) |
| loc. adv. | locution adverbiale (副词短语) | v. t. dir. | verbe transitif direct (直接及物动词) |
| loc. conj. | locution conjunctive (连词短语) | v. t. indir. | verbe transitif indirect (间接及物动词) |
| loc. interj. | locution interjective (感叹词短语) | | |
| loc. prép. | locution prépositive (介词短语) | | |

外 来 语 语 种 略 语

【日】日语
【汉】汉语
【西】西班牙语
【阿】阿拉伯语

【英】英语
【拉】拉丁语
【俄】俄语
【美】美国英语

【梵】梵语
【意】意大利语
【德】德语

修辞用语略语

| | | |
|----------|---------|--------|
| 【书】书面语 | 【夸】夸张语 | 【铺】铺陈语 |
| 【今】今义* | 【讽】讽刺语 | 【谚】谚语 |
| 【方】方言 | 【罕】罕用语 | 【粗】粗俗语 |
| 【引】引伸义 | 【贬】贬义 | 【婉】委婉语 |
| 【古】古语,古义 | 【转】转义 | 【喻】比喻 |
| 【旧】旧语,旧义 | 【诗】诗歌用语 | 【集】集合词 |
| 【民】民间用语 | 【俗】俗语 | 【缩】缩写词 |
| 【行】行话 | | |

专业学科略语

| | | |
|------------|----------|----------|
| 【心】心理学 | 【财】财政金融 | 【语】语言 |
| 【文】文学 | 【体】体育 | 【神】神话 |
| 【无】无线电,电子学 | 【汽】汽车 | 【度】度量衡 |
| 【天】天文学 | 【纸】造纸 | 【革】制革 |
| 【化】化学,化工 | 【技】工业技术 | 【药】药理学 |
| 【气】气象学 | 【医】医学 | 【测】测量 |
| 【艺】艺术 | 【纺】纺织 | 【原】原子物理学 |
| 【史】历史 | 【采】采矿 | 【铁】铁路 |
| 【电】电学,电工 | 【冶】冶金 | 【海】航海 |
| 【印】印刷 | 【希神】希腊神话 | 【剧】戏剧 |
| 【生】生物学 | 【罗神】罗马神话 | 【哲】哲学 |
| 【生化】生物化学 | 【宗】宗教 | 【逻】逻辑学 |
| 【生理】生理学 | 【法】法律 | 【教】教育 |
| 【乐】音乐 | 【经】经济学 | 【商】商业,贸易 |
| 【鸟】鸟类 | 【昆】昆虫学 | 【船】造船 |
| 【军】军事 | 【鱼】鱼类 | 【渔】捕鱼 |
| 【光】光学 | 【矿】矿物 | 【寄】寄生虫学 |
| 【动】动物学 | 【物】物理学 | 【植】植物学 |
| 【地】地理 | 【空】航空 | 【微】微生物学 |
| 【机】机械 | 【建】建筑 | 【解】解剖学 |
| 【农】农业 | 【诗】作诗法 | 【数】数学 |
| 【会】会计 | 【政】政治 | 【摄】摄影 |

说明:有些外来语语种名称、修辞用语和专业学科名称未经缩略或意义自明的,如【希腊语】、【儿语】、【拟声】、【水利】、【石油】、【地质】等,不作略语处理。

* 在同一词条中,与【古】、【旧】相对,表示现今的词义或用法。

法语字母表

| | | | | | |
|---|---|------|---|---|-----------|
| A | a | [a] | N | n | [ɛn] |
| B | b | [be] | O | o | [o] |
| C | c | [sɛ] | P | p | [pɛ] |
| D | d | [de] | Q | q | [ky] |
| E | e | [ɛ] | R | r | [ɛr] |
| F | f | [ɛf] | S | s | [sɛ] |
| G | g | [ʒɛ] | T | t | [te] |
| H | h | [ɛ] | U | u | [y] |
| I | i | [i] | V | v | [vɛ] |
| J | j | [ʒi] | W | w | [dubleve] |
| K | k | [ka] | X | x | [iks] |
| L | l | [ɛl] | Y | y | [igrek] |
| M | m | [ɛm] | Z | z | [zɛ] |

国际音标简表

| 元 音 | |
|------|--|
| 国际音标 | 例 词 |
| [i] | il, qui, difficile, île, naïf, type |
| [e] | café, louer, chez, pied, les, effet, gai |
| [ɛ] | très, pêche, sei, Noël, belle, cadet, seize, lait, maître, trolley |
| [a] | ami, masse, médaille, là, bras, femme, solennel |
| [ɑ] | mât, pas, notation, sablier |
| [ɔ] | ode, porte, homme, donner, aurore, album |
| [o] | tôt, dos, notion, chaud, beau |
| [u] | cou, route, où, goût, août |
| [y] | vue, lune, vêtu, dû, j'ai eu |
| [ø] | feu, creuser, jeudi, nœud, bœufs |
| [œ] | heure, meuble, bœuf, cueillir, orgueil |
| [ɛ̃] | le, gouvernement, premier, tenir |
| [ɛ̃] | vin, simple, main, faim, plein, syndicat, symbole, rien, européen |
| [ɑ̃] | dent, ennui, temps, emmener, dans, champ |
| [ɔ̃] | on, conter, nom, ombrage |
| [ɑ̃] | un, lundi, brun, parfum |

: 为长音符号

半 元 音

| 国际音标 | 例 词 |
|------|---|
| [j] | papier, bien, falence, travail, feuille, yeux |
| [w] | oui, vouer, douane, tramway |
| [ɥ] | lui, nuit, muet, nuage |

(续表)

| 辅 音 | |
|-------|---|
| 国际音标 | 例 词 |
| [b] | bout, bleu, bruit, robe, abbé |
| [p] | porte, tapis, place, prix, pipe, nappe |
| [d] | dix, droit, mode, addition |
| [t] | table, trois, pâte, dette, thé |
| [g] | gaz, gorge, légume, grand, guerre, guide, vague |
| [k] | cas, comme, culture, clou, cri, lac, technique, képi |
| [z] | zoo, douze, saison, vase |
| [s] | sac, ouest, monosyllabe, passer, fils, ceci, cycle, français, seau, nation, initial |
| [ʒ] | jeu, page, gibier, gymnastique, mangeant, geôle |
| [ʃ] | chose, vache, short, schéma |
| [v] | vert, vivre, vrai, wagon |
| [f] | face, fleur, frère, offre, effort, soif, photographe |
| [l] | lutte, couleur, fleuve, plus, table, salle, fil |
| [n] | nature, non, banane, vanne, automne |
| [m] | mère, roman, membre, plume, somme |
| [ɲ] | gagner, ligae |
| [ʁ] | roche, rare, prendre, ouvrir, terre, fer |
| [h]* | hop! |
| [ŋ]** | camping |
| [ʒ]** | commonwealth |
| [x]** | jota |

* 仅用于感叹词。

** 用于外来语。

目 录

| | |
|----------------------|--------|
| 前 言 | I |
| 体例说明 | III |
| 略语表 | VII |
| 法语字母表 | IX |
| 国际音标简表 | X |
| 正 文 | 1—1370 |
| 附录一 动词变位表 | 1371 |
| 附录二 不规则动词变位形式查对表 | 1395 |
| 附录三 法语姓名表 | 1420 |
| 附录四 地名表 | 1449 |
| 附录五 法国地名派生的形容词和名词表 | 1470 |
| 附录六 数词读法表 | 1476 |
| 附录七 数学符号表 | 1478 |
| 附录八 化学原素表 | 1482 |
| 附录九 计量单位表 | 1485 |
| 附录十 主要货币名称表 | 1487 |
| 附录十一 法国军衔表 | 1491 |
| 附录十二 世界八十三个城市标准时间对照表 | 1492 |
| 附录十三 法汉译音表 | 1494 |

A

A, a [ɑ̃. m. 1. 法语字母表中第1个字母: depuis a jusqu'à | 自始至终, 从头到尾, 完全地 / ne savoir ni a ni è (俗) 目不识丁 / prouver par A+B 象数学般精确地证明 2. **A** (化) 元素氩 (argon) 的符号 3. **A** (电) 安培 (ampère) 的代号 4. **A** (物) 埃 (ångström) 的代号 5. **A** (乐) (音阶的) 七个音名之一 6. **a** 亩 (are) 的代号

a- *préf.* 表示“方向”, “目的”的意思, 例如: abaisser (减低, 放下) 还可构成 ac-, ad-, af-, al-, am-, ar-, as-, at-, 例如: attendrir (使变软, 使感动)

a-, an- *préf.* 表示“非”, “无”的意思

à [ɑ̃] *prép.* [同 le, les 连用时结合成 au, aux] ①【表示方向、趋向、意向】1. 【目的地】到…, 向…: aller à Pékin 到北京去 / son voyage à Hangtcheou 他的杭州之行 / mettre une lettre à la poste 寄信 / tourner à gauche 向左转 2. 【范围】de... à... 从…到…; …之间: du matin au soir 从早到晚 / de la tête aux pieds 从头到脚 / des groupes de huit à dix personnes 八至十人的小组 / Il y a 305 km de Changhaï à Nankin. 上海同南京相距 305 公里。/ de nation à nation 民族与民族之间 / Tous les pays, grands ou petits, doivent se traiter d'égal à égal. 国家不分大小, 应该一律平等。3. 【接续】: bout à bout 一端接一端地 / pas à pas 一步一步地 / d'oux à deux 两个两个地 4. 【结果、效果】: courir à perdre haleine 跑得喘不过气来 / malade à garder le lit 病得不能起床 / tirer à sa fin 接近尾声 / Je suis arrivé à le convaincre. 我终于说服了他。5. 【目的、用途; 应该、必须】① [n. + à + n.]: boîte aux lettres 信箱, brosse à dents 牙刷, terre à bié 麦田 ② [n. + à + inf.]: lettre à poster 要寄发的信, machine à coudre 缝纫机, salle à manger 餐厅, 餐厅, un homme à ménager 一个必须谨慎对待的人 ③ avoir à (+ inf.) 应该, 必须, 要: Nous avons à soutenir un long combat contre l'idéologie bourgeoise. 我们要同资产阶级思想进行长期的斗争。④ être à (+ inf.) 应该, 要: Toute erreur est à corriger. 有错误就得改正。Je suis encore à savoir... 我还有待了解... Cela est à prendre ou à laisser. 这是不容讨价还价的。Cela est à vendre. 这是出售的。⑤ [à 在动词不定式前也可以表达某种东西, 为, 为, 为的意思]: donner à manger 给吃的, n'avoir pas à boire 没有喝的, trouver à redire 挑毛病。Notre travail laisse à désirer. 我们的工作还有待改进。6. 【承受关系】: porter un rude coup à l'impérialisme 给帝国主义以沉重的打击 / Salut à tous! 大家好! / Aux martyrs tombés pendant la Guerre de Libération. 献给在解放战争中牺牲的烈士们。⑥【表示位置、状况】1. 【地点】在…: à l'Exposition industrielle de Changhaï 在上海工业展览会上 / travailler aux champs 在田里干活 / au bord de la rivière 在河边 / blessé au bras 手臂受伤 ——【城市、乡村名前一般用 à, 中国省名前用 à + 定冠词, 阳性国名前用 à + 定冠词, 复数国名前用 aux; à = Changhaï, 在上海 / au Kiangsi 在江西省 / au Japon 在日本 / aux États-Unis 在美国【阴性国名及以元音开始的阳性国名前一般用 en, 例如: en Afghanistan 在阿富汗, en Chine 在中国; 例外如 à Cuba 在古巴】2. 【状态、境况】: être à

travailler 在工作 / se mettre au travail 开始工作 / Je me trouve à mon aise dans ce grand fauteuil de cuir. 我坐在这只皮制的安乐椅里感到很舒服。/ La Chine ne sera jamais la première à utiliser les armes nucléaires. 中国绝不首先使用核武器。3. 【时间】在…: partir à cinq heures 五点钟出发 / à la fin du mois 在月底 / remettre à huitaine 延期一周 / À demain. 明天见。/ à l'heure actuelle 当前, 目前, emprisonnement à perpétuité 无期徒刑 / à son arrivée 在他到达的时候 / À ces mots, il s'en alla. 他说完这些话, 就走掉了。4. 【归属】: Je suis étudiant à l'Université de Pékin. 我是北京大学的学生。/ Ceci est à moi. 这是我的。/ un cousin à moi 我的一个堂兄弟 / Il a un [son] style à lui. 他有他自己的风格。/ C'est à vous de parler! 该你讲了! / C'est gentil à vous de nous rendre service. 你帮助我们真是太好了。⑦【表示方式、方法、形式】1. 【工具、方法】: aller à pied 步行 / écrire au crayon 用铅笔写 / bateau à vapeur 汽船 / instrument à cordes 弦乐器 / Je l'ai reconnu à sa voix. 我从说话声音上辨认出是他。/ À travail égal, salaire égal. 同工同酬。2. 【方式】: acheter à crédit 赊购 / avancer à pas de géant 以巨人的步伐前进, 阔步前进 / Il accomplit sa tâche à la satisfaction générale. 他任务完成得使大家都很满意。/ à la (+ a. 或 + n.) …地, 以…方式: parler à la légère 讲话轻率, liquider une question à la sauveotte 急忙忙地解决问题 3. 【数量、价格】: Ils sont venus à dix. 他们十个人一起来的。/ Ils ont repoussé l'attaque d'une compagnie ennemie à eux cinq. 他们五个人打退了敌人一个连的进攻。/ du drap à vingt yuans le mètre 20 元一公尺的呢料 / Je vous le fais à dix francs. 这个我就算十个法郎卖给你。/ vendre à bon marché 廉价出售 / obligation à 3% 三厘债券 4. 【特征、特点】: canna à sucre 甘蔗 / drapau rouge à cinq étoiles 五星红旗 / l'opéra La Fille aux cheveux blancs 歌剧《白毛女》⑧【引出间接宾语和补语】: à 本身不表达任何意思 1.【引出间接及物动词的宾语反动名词的补语】: nuire à l'union 损害团结 / le recours à la force 诉诸武力 2.【引出某些形容词的补语】: fidèle à la cause communiste 忠于共产主义事业 / agréable au goût 可口的 3.【引出作为某些动词宾语的动词不定式】: apprendre à travailler la terre 学种田 / Il demande à sortir. 他要求出去。/ Il aime à aller au cinéma. 他爱去看电影。4.【与连词短语 ce que 一起引出名词性(宾语)从句, 谓语用虚拟式】: Il faut veiller à ce que tout travail ait pour motif les intérêts du peuple. 应该注意一切工作都要从人民的利益出发。⑨【和名词、代词或动词构成短语】: à côté de 在…旁边 / à bâtons rompus 断断续续地, 不连贯地 / à votre santé! 祝您健康! 【干杯时说】/ Au feu! 点火! / Au diable! 见鬼去吧! / à moi! 快来人哪! / à tout prendre 总的说来 / à tout dire 说真的, 老实说 / à reculons 向后退

A1 (英) 头等的, 极好的 [1st class 的符号]

aar (英) 保一切险 [against all risks 的缩写]

aba = **abba**

ab absurdo [abapsyrdɔ] loc. adv. (拉) 用归谬法
abaca [abaka] n. m. (植) 蕉麻, 马尼拉麻
abaco [abako] n. m. 洗矿槽
abaissable [abasabl] a. 可放低的, 可减低的
abaissant, e [abasɑ̃, ɑ̃t] a. 贬抑的, 侮辱性的
abaisse [abas] n. f. 擀薄的面团
abaisse-langue [abeslɑ̃g] n. m. inv. (医) 压舌板
abaissement [abasemɑ̃] n. m. 1. 放低, 下降; 降低, 减低: ~ d'un store 卷帘的放下 / ~ du mercure dans le baromètre 气压表水银柱的下降 / ~ de voie (铁) 落道 / ~ du prix des denrées 物价降低 / ~ du taux de la mortalité 死亡率降低 2. 屈辱, 屈从 3. 衰落, 失势; 堕落
abat-levé [abateve] I v. t. 1. 放低, 放下; 降低, 减低: ~ un pont-levis 放下吊桥 / ~ un mur 减低墙的高度 / ~ le taux de l'intérêt 降低利率 / ~ de la pâte 擀面 / ~ une perpendiculaire (数) 引垂线 / ~ une équation (数) 使方程式降阶 2. (转) 贬抑, 压低: ~ l'orgueil de qn 把某人的骄气打下去 II s'~ v. pr. 1. 降低, 下降: La température s'abaisse. 温度下降。 / Le terrain s'abaisse. 地势下降。 2. 能放低, 可放下: vitre qui s'abaisse 上下开闭的玻璃窗 3. 降低身份, 卑躬屈节, 堕落: Il ne saurait s'~ jusqu'à mentir. 他不至于堕落到撒谎的地步。
abaisseur [abesezr] a. m., n. m. (muscle) ~ (解) 降肌
abajoue [abajou] n. f. (猿类等)的颊囊
abaléner [abalɛne] v. t. [c. 7] (法) 让与
abalourdier [abalurdje] v. t. (俗) 使迟钝, 使呆笨
abalourdissement [abalurdismɑ̃] n. m. 使迟钝, 使呆笨; 迟钝, 呆笨
abandon [abɑ̃dɑ̃] n. m. 1. 放弃, 舍弃; 抛弃, 遗弃: faire ~ de ses droits (de ses biens) 放弃权利[财产] / ~ d'enfant 遗弃孩子 / ~ de poste 擅离职守, 擅离岗位 2. 放松, 随便, 自然, 从容, 懒散: ~ dans les attitudes 态度随便 / renversé dans son fauteuil avec ~ 舒坦地仰坐在扶手椅上 3. 完全信任, 无保留: s'épancher avec ~ 倾吐衷情 4. (体) 弃权 5. 待伐林木 ◇ à P~ loc. adv. 无人照管, 放任自流; 乱糟糟: Ce jardin est laissé à P~. 这个园子没人照管。
abandonataire [abɑ̃dɔnatɛr] n. (法) 舍弃财产的承受人
abandonnateur, trice [abɑ̃dɔnatœr, tris] n. (法) 财产舍弃人
abandonné, e [abɑ̃dɔne] I a. 1. 被抛弃的, 被遗弃的; 无主的: un enfant ~ 被遗弃的孩子, 弃儿 / biens ~s 无主财产 2. 荒废的, 舍弃不住的, 废弃不用的: village ~ 荒无人烟的村庄 / ancien modèle ~ 停止生产的旧式样 3. 放松的, 随便的, 自然的, 从容的, 懒散的: pose ~e 自然的姿势 II n. 被抛弃者, 被遗弃者
abandonnement [abɑ̃dɔnmɑ̃] n. m. 1. 放弃, 抛弃, 遗弃; 无人照管 2. (旧) 放荡
abandonner [abɑ̃dɔne] I v. t. 1. 放弃, 舍弃: ~ ses droits (ses biens) 放弃权利[财产] / ~ l'attitude hautaine 放下架子 / ~ un procédé 放弃使用某方法 / ~ sa fortune à qn 把财产让与某人 / Je vous abandonne ce point. 在这点上我向你让步。 2. 抛弃, 遗弃; 弃之不管: ~ sa femme 遗弃妻子 / ~ son pays 背井离乡 3. ... à l'~ 被支配; 把...交给: ~ un vaisseau au vent 让船随风飘流 / ~ le soin de cette affaire à qn 把这件事托付给某人 4. 放弃, 放开: N'abandonnez pas cette corde. 别放掉这根绳子。 / son cheval 纵马飞驰 5. (体力、精力等) 丧失: Ses forces l'abandonnèrent. 他没有力气了。 6. (体) [真语省略] 弃权: athlète qui abandonne 弃权的选手 II s'~ v. pr. 1. 耽于, 沉醉于, 陷入: s'~ au désespoir 陷于绝

望 2. 放松, 随便, 懒散 3. 不修边幅 4. 泄气, 气馁 5. 完全信赖; 委身于
abandonnique [abɑ̃dɔnik] a. (心) 被放弃的, 怕被抛弃的
abaque [abak] n. m. 1. 算盘 2. 晕图, 列线图, 计算图表 3. (建) (圆柱顶部的) 顶板
abasourdi, e [abazurdi] a. 1. 震聋的; 震得昏头昏脑的 2. (引) 震惊的
abasourdir [abazurdir] v. t. 1. 震聋; 震得昏头昏脑 2. (引) 使震惊: Votre réponse m'a abasourdi. 你的答复使我大吃一惊。
abasourdissant, e [abazurdisɑ̃, ɑ̃t] a. 1. (罕) 震耳欲聋的 2. 令人震惊的: nouvelle ~e 令人震惊的消息
abasourdissement [abazurdisemɑ̃] n. m. 1. 震聋; 震得昏头昏脑 2. (引) 震惊, 惊悚
abat [aba] n. m. 1. (古) 砍倒, 砍伐; 打死, 杀死: ~ d'arbres 砍树 2. (古) 颠倒, 倾泻: pluie d'~ 暴雨, 倾盆大雨 3. pl. (屠宰) (猪、牛、羊的) 头、蹄子、内脏等的总称
abatage = abattage
abatant = abattant
abâtardi, e [abatardi] a. 1. 退化的, 变种的 2. (转) 衰退的, 变质的, 变坏的
abâtardir [abatardir] I v. t. 1. 使退化, 使变种 2. (转) 使衰退, 使变质, 使变坏 II s'~ v. pr. 1. 退化, 变种 2. (转) 衰退, 变质, 变坏
abâtardissement [abatardismɑ̃] n. m. 1. 退化, 变种 2. (转) 衰退, 变质, 变坏
abatée = abattée
abat-faim [abatfɑ̃] n. m. inv. 第一道主菜
abat-foin [abatfwã] n. m. inv. 马厩或家畜棚顶上投送饲料的洞口
abatis = abattis
abat-jour [abazur] n. m. inv. 1. 灯罩 2. 遮阳帽檐 3. 斜窗板 4. 采光(窗)洞
abat-son [abason] n. m. inv. (建) 钟楼窗上的反音板
abattable [abatabl] a. 可砍伐的; 可宰杀的
abatage, (古) abatage [abataʒ] n. m. 1. 砍倒, 砍伐: ~ d'un arbre 砍一棵树 2. (采) 采掘, 开采 3. 屠宰 4. avoir de P~ (转) 有感染力, 有吸引力: un acteur qui a de P~ 一个能扣人心弦的演员 5. (民) 严厉责备, 斥责 6. 按倒, 使卧倒: ~ d'un cheval 按倒一匹马[以便治疗] / ~ d'un navire en carène 使船侧倾[以便修理]
abatant, (古) abatant [abatɑ̃] n. m. (家具上的) 活动板: ~ d'un comptoir 柜台的活动板
abatée, (古) abatée [abate] n. f. 1. (海) (船离锚地、泊位时的) 偏离; (船因风向而引起的) 船偏航 2. (空) (飞机失速后的) 坠降, 坠落
abattement [abatemɑ̃] n. m. 1. (古) 推倒, 砍倒; 打死, 杀死 2. 削减[指应付款项] 3. (税金) 减免部分: ~ à la base (所得税的) 免税基本数 4. 虚弱, 衰弱, 精疲力竭 5. 沮丧, 气馁
abatteur [abatœr] n. m. 1. 砍伐者: ~ d'arbres 伐木者 / ~ de quilles (旧, 转) 自夸勇敢的人 2. un grand ~ de besogne (de travail) (在短时间内) 做大量工作的人, 手脚快的人
abat(tis) [abati] n. m. 1. (开采的) 石块、砍下的树木堆; (引) (罕) 鹿茸 2. 打死的猎物堆 3. pl. 家禽宰杀后的头、颈、爪、翅膀、内脏等的总称 4. pl. (转, 民) 人体四肢的总称: numéroté sex ~ 检查自己有无损伤[指搏斗或意外事故后]
abatteur [abatœr] n. m. 屠宰者
abattre [abatʁ] [c. 44] I v. t. 1. 推倒, 摔倒, 撞倒, 砍倒:

~ un arbre 砍倒一棵树 / ~ un mur 使墙倒塌 / ~ l'adversaire (体) 将对手摔倒在地 / ~ du minéral 采矿 / ~ de la besogne (在短时间内) 做大量工作 2. 打死, 杀死, 屠宰; 击落; 枪杀; (转) 打败: ~ un bœuf 宰一头牛 / ~ un oiseau 打下一只鸟 / ~ un avion 击落一架飞机 / ~ qq 枪杀某人 / ~ les agresseurs 打败侵略者 3. 压下, 压落, 打落: La pluie abat la poussière. 雨水打落灰尘。 / Petite pluie abat grand vent. (谚) 小雨息大风。 [喻一件小事使平息狂怒] 4. 使衰弱, 使憔悴: Cette grosse fièvre l'a abattu. 这次高烧使他伤了元气。 5. (转) 使沮丧, 使气馁; 削弱: Le revers ne l'a pas abattu. 挫折并没有使他气馁。 / Cette catastrophe l'abattit. 这次灾难使他气馁。 / Ces critiques ont abattu chez lui toute fierté. 这些批评把他的骄傲全打掉了。 6. 技倒, 使跌倒: ~ un cheval 使马跌倒 [以便治疗] / ~ un navire en carène 使船侧倾 [以便修理] / ~ son jeu 垮牌 7. (海) (船因风引起) 船偏航; (船离锚地, 泊位时) 船偏离 II a' ~ v. pr. 1. 突然倒下, 突然摔倒: Le grand mât s'abattit. 大桅倒了。 / Le cheval s'abattit. 马跌倒了。 2. (大雨) 倾泻, 倾侧; 袭击; 猛扑: Un orage s'abattit sur la ville. 一场雷雨突然袭击了这座城市。 / L'aigle s'abat sur les poussins. 老鹰扑小鸟。 3. (转) 被削弱, 受挫折; 被打败 4. 停止, 老息: Le vent s'abat. 风停了。 / La fièvre s'abat. 热度退了。

abattu [abaty] I a. 1. 被推倒的, 被砍倒的: mur ~ 被推倒的墙 2. 衰弱的, 虚弱的; 疲的: malade ~ 虚弱的病人 3. 沮丧的, 垂头丧气的: air ~ 沮丧的神情 4. 被击落的 [指飞机] 5. 放下的: à bride ~e 飞快地, 快速 II n. m. (军) 撞针发位; cran de l'~ 撞针发位卡槽

abatture [abatyʁ] n. f. 1. 打落果实 [主要指橡实] 2. pl. (狩猎) 灌木丛中的鹿迹

abat-vent [abavɑ̃] n. m. inv. 1. (门、窗上) 挡风雨的小坡檐 2. (烟囱等的) 通风帽 3. (衣) 风障

abat-voix [abarvwa] n. m. inv. 教堂讲坛的顶盖

ab(b)a [aba] n. m. 土耳其呢呢斗篷

abbatial, ale [abasiyal] (pl. ~aux) I a. 1. 修道院的: église ~ale 修道院附属教堂 2. 修道院院长的 II n. f. 1. 修道院附属教堂 2. 修道院院长的住所

abbaye [abey] n. f. 1. 修道院 2. 修道院院长的职衔和收入

abbé [abe] n. m. 1. 修道院院长 2. 对天主教教士的称呼

abbesse [abes] n. f. 女修道院院长

abbevillien, ne [abviljɛ̃, en] n. m., a. (考古) 阿布维利文化的

abc [abes], **abcd** [abesed] n. m. 1. 识字读本 2. (转) 初步, 入门, 基础知识: l'abc des mathématiques 数学入门

abcès [apsɛ] n. m. 1. (医) 脓肿: ~ chaud 急性脓肿 / ~ froid 冷脓肿, 结核性脓肿 2. (转) 祸根: crever l'~ 根除祸患

abd [abd] (阿) 阿卜德 [意为“奴隶、奴仆”, 用在人名前]

abdicable [abdikabl] a. 可放弃的, 可让位的

abdication [abdikasyon] I a. 放弃(权力)的, 让位的 II n. 放弃(权力)者, 让位者

abdiquer [abdike] v. t. 放弃(权力)的, 让位的 II v. i. 1. 认输 2. 让位

abdomen [abdman] n. m. (解) 腹, 腹部

abdominal, ale [abdominal] (pl. ~aux) a. (解) 腹的, 腹部的: cavité ~ale 腹腔 / muscles ~aux 腹肌

abducteur [abdykteʁ] a., n. m. 1. (muscle) ~ (解) 外展肌 2. (tube) ~ (化) 集气管

abduction [abdyksjɔ̃] n. f. (生理) (肢体的) 外展

abécédaires [abesedɛr] I a. (古) 字母的 II n. m. 识字读本

abecquer [abetsikɛ] v. t. (罕) (母鸟) 喂食, 哺育

abée [abe] n. f. (水力磨的) 引水口

abeillage [abejaʒ] n. m. 1. 养蜂 2. (领主征收的) 蜜蜂税

abeille [abej] n. f. 1. 蜜蜂: ~ reproductrice 蜂王 / ~ travailleuse 工蜂 / ~ mâle 雄蜂 2. nid d'~s 蜂窝: en nid d'~s 蜂窝状的 / radiateur nid d'~s (汽) 蜂窝式散热器 / bobine en nid d'~s (电) 蜂房线圈 3. (纹章) 蜜蜂图案

abeill(ier, ère) [abetojaʒ, abejɛr] I a. 蜜蜂的: industrie ~ère 养蜂业 II n. m. 养蜂场

abélien, ne [abeljɛ̃, en] a. (数) fonction ~ne 阿贝耳函数 / groupe ~ 可换群, 交换群, 阿贝耳群

aber [aber] n. m. 布列塔尼 (Bretagne) 地方的三角湾

aberrance [aberɑ̃s] n. f. (测量、观察中的) 异常偏差

aberrant, e [aberɑ̃, ɑ̃t] a. 1. 脱离常轨的; 反常的: une conduite ~e 反常行为 2. (生) 变型的, 畸变的: espèce ~e 变种 3. (语) 不规律的, 不正规的

aberration [aberasyon] n. f. 1. 脱离常轨 2. (物) 象差: ~ de sphéricité 球面象差 / ~ chromatique 色差 3. (天) 光行差 4. (生) 变型, 畸变 5. (精神上、感觉上的) 反常, 错乱, 迷乱: (引) 差错, 谬误

aberrer [abere] v. t. 1. 离开正位, 脱离常轨 2. (罕) 弄错

abêtir [abetsjɛr] I v. t. 1. 使愚笨, 使愚钝 2. (哲) 使盲目行动 II a' ~ v. pr. 变得愚笨, 变得愚钝

abêtissant, e [abetsjɑ̃sɑ̃, ɑ̃t] a. 使人愚笨的; 使人愚钝的

abêtissement [abetsjɑ̃smɑ̃] n. m. 使愚笨; 使愚钝; 愚笨, 愚钝

ab hoc et ab hac [aboketabak] loc. adv. (拉) 没有次序, 混乱: parler ~ 语无伦次

abhorrer [abore] v. t. (书) 痛恨, 厌恶

abiès [abjes] n. m. (植) 冷杉

abiétacées [abjetases] n. f. pl. (植) 冷杉科

abiétique [abjetik] a. acide ~ (化) 松香酸

abigéat [abigea] n. m. (法) 偷家畜

abîme [abim] n. m. 1. 深渊; 无底洞 2. (转) 深渊; 无限, 无止境, 无穷无尽; 不可测知的事物: Le Parti nous a sauvés de l'~ des souffrances. 党把我们救出苦海。 / Cet homme est un ~ de science. 这个人学识渊博。 / ~ de misère 极端贫困 3. (转) 毁灭, 灭亡: au [sur le] bord de l'~ 濒于灭亡 4. (喻) 鸿沟: Il y a un ~ entre ces deux théories. 这两种理论有根本的分歧。

abîmé, e [abime] a. 1. 损坏的, 弄坏的, 毁坏的: objets ~s, en solde 受损商品, 削价处理 2. (民) 受伤的; 面容损毁的, 变丑的

abîmer [abime] I v. t. 1. 损坏, 弄坏, 毁坏: ~ un meuble 损坏一件家具 / La pluie d'orage a abîmé des champs de blé. 暴雨毁坏了麦田。 / ~ qq (引, 民) 打死某人, 打伤某人 2. (古) 使堕入深渊, 使沉没; (转) 使陷于... (状态): Cette nouvelle l'abîma en de graves réflexions. 这个消息使他陷入沉思之中。 II a' ~ v. pr. 1. 沉没: L'avion ennemi s'abîma dans la mer. 敌机堕入海中。 2. 倒塌; 毁坏, 损坏: Le mur s'abîma dans la fournaise. 墙壁在烈火中倒塌了。 3. 沉没在...之中, 陷入, 沉溺于: s'~ dans sa douleur 陷入痛苦中 4. 损害自己: s'~ la santé 损害自己的健康

ab intestat [abɛstata] loc. adv. (拉) (法) 无遗嘱: hériter ~ 无遗嘱(法定)继承

abiogénèse [abjoʒnez] n. f. (生) 无生源说, 自然发生说

abiotique [abjotik] a. 不能生存的; milieu ~ 不能生存的